

## Reparatur der Umschaltwalze des Doppelschaltfilters Pi 2110

Einbau einer Distanzscheibe

## Repair instruction of the switching roller of the duplex filter Pi 2110

Insert of a spacer disc



Duplex Filter Pi 2110

Benötigtes Werkzeug:

2 Maulschlüssel SW 13  
1 Inbusschlüssel SW 12

Needed tools:

2 fork-spanner, wrench size 13 mm  
1 hex-wrench, wrench size 12 mm

Zur Reparatur der Umschaltwalze wird wie folgt vorgegangen:  
For the repair of the switching roller the procedure is as follows:

Schritt 1      Step 1:

Das Filter ist in drucklosen Zustand zu bringen, das Öl sollte abgelassen werden  
The filter must be pressure-less. The oil should be drained.



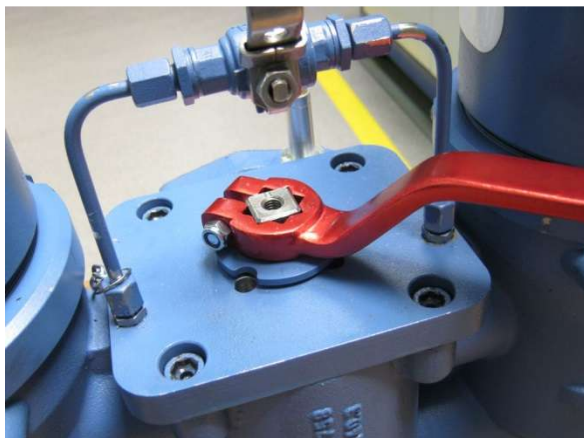
Entlüftungsschraube zur Druckentlastung öffnen  
Open the vent screw to release the pressure



Ablassschraube  
Drain plug

Schritt 2      Step 2:

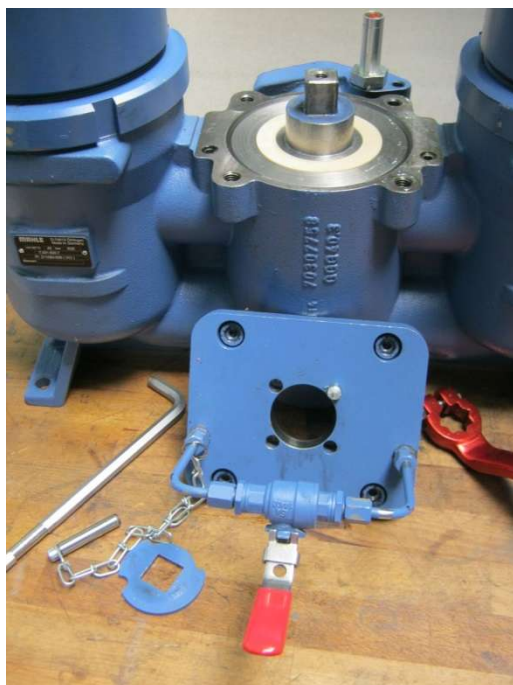
Demontage des Umschaldeckels  
Dismantling of the cover



Zur Demontage des Umschalthebels ist die Klemmschraube zu lösen  
For Removing of the switch lever release the clamping screw



**Öffnen der Schrauben mit einem Inbusschlüssel SW 12**  
Opening of the screws with an hex-wrench, wrench size 12 mm



Der abgebaute Deckel mit Kugelhahn und Druckausgleichsleitung.

The dismantled cover with ball valve and pressure compensation line



Umschaltwalze mit Anlaufscheibe. Links der O- Ring von der Druckausgleichsleitung.

Switching roller with the guard plate. On the left side the O- Ring of the pressure compensation line.

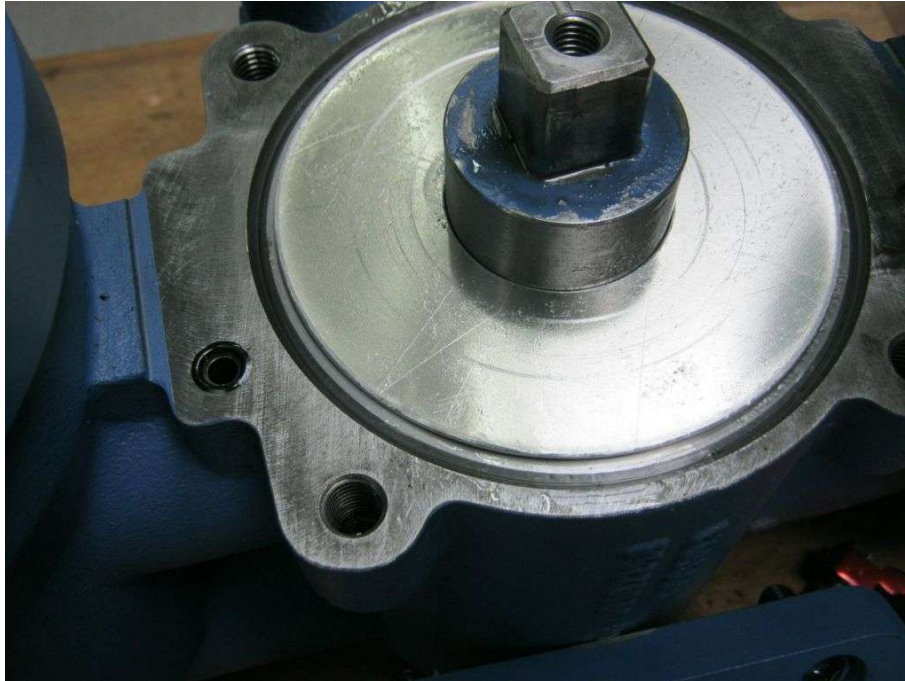


### Schritt 3

### Step 3:

Einsetzen der Distanzscheibe

Insert of the spacer disk



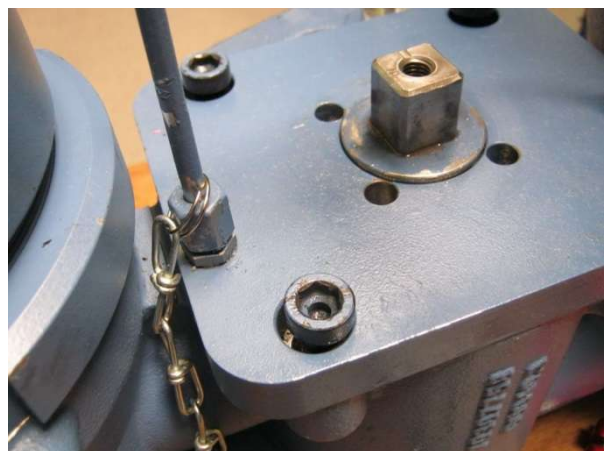
Die Distanzscheibe wird auf die Anlaufscheibe gelegt.  
The spacer disk will be put over the guard plate.

### Schritt 4

### Step 4:

Montage des Deckels

Mounting of the cover



Die Druckausgleichsleitung ist über den Anschlüssen des Druckausgleichs (O- Ringe) zu setzen.

The pressure compensation line must be set up of the connecting bores (O- Rings).

Schritt 5

Step 5:

Einsetzen der Anschlagscheibe

Insert the stopper



Die Anschlagscheibe ist so zu setzen, dass die Umschaltwalze in beiden Schaltstellungen mit dem Arretierbolzen festgestellt werden kann.

Insert the stopper so that the switching roller can be arrested in both positions with the locking pin.



Montage des Umschalthebels.  
Assembling of the switch lever.

Vor der erneuten Inbetriebnahme ist das Filter an beiden Deckeln zu entlüften.

Before the new start of the system the filter must be vented at the cover on both sides.